

## DIN EN ISO 13766-2



ICS 33.100.01; 53.100

Mit DIN EN ISO 13766-1:2018-12  
Ersatz für  
DIN EN 13309:2010-12

**Erdbaumaschinen und Baumaschinen –  
Elektromagnetische Verträglichkeit von Maschinen mit internem  
elektrischen Bordnetz –  
Teil 2: Zusätzliche EMV-Anforderungen für die funktionale Sicherheit  
(ISO 13766-2:2018);  
Deutsche Fassung EN ISO 13766-2:2018**

Earth-moving and building construction machinery –  
Electromagnetic compatibility (EMC) of machines with internal electrical power supply –  
Part 2: Additional EMC requirements for functional safety (ISO 13766-2:2018);  
German version EN ISO 13766-2:2018

Engins de terrassement et machines pour la construction des bâtiments –  
Compatibilité électromagnétique (CEM) des machines équipées de réseaux électriques de  
distribution interne –  
Partie 2: Exigences CEM supplémentaires pour les fonctions de sécurité (ISO 13766-2:2018);  
Version allemande EN ISO 13766-2:2018

Gesamtumfang 19 Seiten

## **Nationales Vorwort**

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Sie beinhaltet die Deutsche Fassung der vom Technischen Komitee ISO/TC 127 „Earth-moving machinery“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 151 „Bau- und Baustoffmaschinen - Sicherheit“ im Europäischen Komitee für Normung (CEN) ausgearbeiteten EN ISO 13766-2:2018.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung wurden vom Ausschuss NA 060-13-01 AA „Erdbaumaschinen/Straßenbaumaschinen“ im Fachbereich „Bau- und Baustoffmaschinen“ des DIN-Normenausschusses Maschinenbau (NAM) wahrgenommen. Vertreter der Hersteller und Anwender von Erd- und Straßenbaumaschinen sowie der Berufsgenossenschaften waren an der Erarbeitung beteiligt.

Diese Norm konkretisiert einschlägige Anforderungen von Anhang I, Abschnitt 1 der EU-Richtlinie nach der neuen Konzeption Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU an erstmals im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) in Verkehr gebrachte Maschinen, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Ab dem Zeitpunkt ihrer Bezeichnung als Harmonisierte Norm im Amtsblatt der Europäischen Union kann der Hersteller bei ihrer Anwendung davon ausgehen, dass er die von der Norm behandelten Anforderungen der Maschinenrichtlinie eingehalten hat (so genannte Vermutungswirkung).

Die im Abschnitt 2 und den Literaturhinweisen zitierten Internationalen Normen sind, sofern diese gleichzeitig als Europäische Normen übernommen worden sind, als DIN-EN-ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht.

Für die zitierten Internationalen Normen und Dokumente, sofern sie nicht als DIN-ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht sind, gibt es keine nationalen Entsprechungen.

### **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 13309:2010-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitt 1 „Anwendungsbereich“: Aktualisierung des Anwendungsbereichs, Verweis auf Teil 2 der DIN EN ISO 13766 für die Anforderungen an sicherheitsrelevante Funktionen;
- b) Abschnitt 2 „Normative Verweisungen“: Aktualisierung der normativen Verweisungen - dies hat zur Folge, dass im Abschnitt für die leitungsgebundene Störfestigkeit die Benennung der Funktionszustände aktualisiert werden musste, sowie die normativen Verweise zu den Einzelpulsen;
- c) Abschnitt 3 „Begriffe“: Korrektur des Abschnitts „Begriffe“.

### **Frühere Ausgaben**

DIN EN 13309: 2000-11, 2010-12

Deutsche Fassung

**Erdbaumaschinen und Baumaschinen —  
Elektromagnetische Verträglichkeit von Maschinen  
mit internem elektrischen Bordnetz —  
Teil 2: Zusätzliche EMV-Anforderungen  
für die funktionale Sicherheit  
(ISO 13766-2:2018)**

Earth-moving and building construction machinery —  
Electromagnetic compatibility (EMC) of machines  
with internal electrical power supply —  
Part 2: Additional EMC requirements  
for functional safety  
(ISO 13766-2:2018)

Engins de terrassement et machines pour  
la construction des bâtiments —  
Compatibilité électromagnétique (CEM) des machines  
équipées de réseaux électriques de distribution interne —  
Partie 2: Exigences CEM supplémentaires pour les  
fonctions de sécurité  
(ISO 13766-2:2018)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 9. Mai 2018 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

**CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel**